

ITALIANO

**Descrizione**

Scheda per la gestione via radio di accessori della serie wireless Rio (max 10 unità).

Si collega a tutte le schede elettroniche o quadri di comando di automazioni, dove sia previsto l'apposito connettore ad innesto. Nella figura di esempio **A**, sono rappresentati 9 unità interfacciate a Rio-Conn.

**Componenti principali B**

- ① Antenna.
- ② Pulsante di programmazione.
- ③ Selettore di potenza radio.
- ④ Pulsante di reset.
- ⑤ LED di segnalazione.
- ⑥ Innesto per schede predisposte.

**Dati tecnici**

Tipo	RIO-CONN
Assorbimento max (mA)	25
Portata radio in campo libero (m)	30 max.
Frequenza (MHz)	868.95 - 869.85

**Installazione**

⚠ Prima di procedere TOGLIERE LA TENSIONE DI LINEA e, se presenti nell'automazione, scollegare le batterie.

• Innestare Rio-Conn sulla scheda elettronica dell'automazione **C**.

**NB:** Non modificare la posizione dell'antenna.

• Alimentare l'automazione e verificare che i LED blu [WIRELESS] lampeggino.

• Se non lampeggiano, eseguire un Reset della scheda (vedi relativa procedura ).

• Togliere le batterie dagli accessori.

• Memorizzare ogni singolo componente del sistema (vedi istruzioni degli accessori)

• Verificare la funzionalità del sistema (vedi relativa procedura)

**Reset della scheda D**

Tenere premuto il tasto di reset [RESET] per circa 10 secondi, fino a quando lampeggeranno i LED [WIRELESS].

**NB:** La sostituzione di un dispositivo comporta il reset e la successiva rimemorizzazione di tutti i dispositivi del sistema.

**Verifiche funzionali**

Dare un comando di avvio manovra all'automazione (ogni accessorio Rio emette\* un lampeggio blu)

Verificare che Rio-Lux si attivi.

Provocare una interferenza sulla manovra del cancello e verificare che i dispositivi Rio-Cell e/o Rio-Edge attivino la funzione di sicurezza prevista.

Al termine della manovra, ogni accessorio Rio emetterà\* un lampeggio rosso ed entrerà in modalità Low Power per preservare lo stato delle batterie.

⚠ **NB:** in modalità Low Power, la risposta al test manuale di funzionamento delle fotocellule (un lampeggio blu del LED), risulterà essere più lenta.

\* Se ciò non accade, togliere la tensione di linea e aumentare la portata/potenza del segnale radio mettendo il jumper ③ in posizione H.

**Soluzione dei problemi**

■ LED acceso fisso, □ LED spento, ▣ LED lampeggiante

LED	Possibili cause	Soluzione
WIRELESS CH1 CH2	Nessun accessorio RIO memorizzato.	Configurare gli accessori RIO.
WIRELESS CH1 CH2	Il bordo sensibile collegato su IN1 di RIO-EDGE non interviene.	Verificare collegamenti e regolazioni del bordo sensibile.
WIRELESS CH1 CH2	Il bordo sensibile collegato su IN2 di RIO-EDGE non interviene.	Verificare collegamenti e regolazioni del bordo sensibile.
WIRELESS CH1 CH2	<b>Le Rio-Cell memorizzate con T1:</b> a. Rilevano un ostacolo. b. Sono disallineate. c. Hanno le batterie scariche.	a. Rimuovere l'ostacolo. b. Allineare le fotocellule. c. Sostituire le batterie.
WIRELESS CH1 CH2	<b>Le Rio-Cell memorizzate con T2:</b> a. Rilevano un ostacolo. b. Sono disallineate. c. Hanno le batterie scariche.	a. Rimuovere l'ostacolo. b. Allineare le fotocellule. c. Sostituire le batterie.
WIRELESS CH1 CH2	RIO-EDGE o RIO-CELL non comunicano con RIO-CONN	Verificare l'efficienza della trasmissione radio Assicurarsi che le batterie non siano scariche
WIRELESS CH1 CH2	RIO-LUX Le batterie di uno o più dispositivi radio connessi risultano quasi scariche. La lampeggia 3 volte rapidamente.	Verificare lo stato delle batterie dei dispositivi radio connessi e sostituirle entro 10 giorni.

**NB:** Se sul quadro di comando non vengono visualizzate le funzioni relative a RIO-CONN, spegnere e riaccendere il quadro.

**Riferimenti normativi.** RIO-CONN abbinato a RIO-EDGE è un dispositivo di sicurezza di categoria 2 (EN 954-1).

A installazione ultimata, verificare la conformità alle parti applicabili delle norme EN 13241-1, EN 12453, EN 12445.

Came S.p.A. non può considerarsi responsabile per eventuali danni causati da un uso improprio, erraneo o irragionevole del prodotto.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

**Dismissione e smaltimento.** Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale. I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.

LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

## Description

Control card for managing up to 10 Rio-wireless series accessories.

It fits all operator control-boards or control-panels fitted with the corresponding connector. Figure **A** shows nine units - all interfacing with Rio-Conn.

## Main components **B**

- Antenna.
- Programming button.
- Radio power-range selector switch.
- Reset button.
- Warning LED.
- Socket for corresponding plugs.

## Technical data

Type	RIO-CONN
Maximum draw (mA)	25
Radio range over clear areas (m)	30 max.
Frequency (MHz)	868.95 - 869.85

## Installation

△ **Before continuing, cut off the MAINS POWER SUPPLY and disconnect any batteries.**

- Fit Rio-Conn onto the operator’s control board **C**.

**NB: Do not change the antenna’s position.**

- Power up the operator and check that the blue wire-less LEDs are flashing.

- If they are not flashing, reset the card (see corresponding procedure).

- Remove batteries from the accessories.
- Memorize each single system component (see accessories’ instructions)

- Test system’s functionality (see corresponding procedure)

## Card resetting **D**

Keep RESET button pressed for about 10 seconds. The wireless LEDs flash.

**NB: Replacing a device means that you will have to reset the card and again memorize all the devices on the system.**

## Functional checks

Press a command button (each Rio accessory flashes\* blue)

Check that Rio-Lux activates.

Obstruct the gate’s action and check whether the Rio-Cell and/or Rio-Edge devices actually activate pre-scribed safety function.






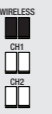
When the maneuver ends, each Rio accessory will flash\* red and then go into Low Power mode to preserve the batteries.

△ **NB: In Low-Power mode, the manual test response time (that is, the flashing blue LED), will be slower.**

**\* If this does not happen, cut off the mains power supply and increase the radio signal’s range/power by setting the jumper **③** to position H.**

## Troubleshooting

■ LED stays on, □ LED is off, ▣ LED flashes

LED	Possible causes	Fix
	No Rio accessory is memorized.	Configure RIO accessories.
	The sensitive safety-edge connected to IN1 on RIO-EDGE fails to intervene.	Check settings and adjustments on the sensitive safety-edge.
	The sensitive safety-edge connected to IN2 on RIO-EDGE fails to intervene.	Check settings and adjustments on the sensitive safety-edge.
	The Rio-Cells memorized with T1:	
	a. Detect an obstruction.	a. Remove the obstruction.
	b. Are misaligned.	b. Align the photocells.
	c. Have flat batteries.	c. Replace the batteries.
	The Rio-Cells memorized with T2:	
	a. Detect an obstruction.	a. Remove the obstruction.
	b. Are misaligned.	b. Align the photocells.
	c. Have flat batteries.	c. Replace the batteries.
	RIO-EDGE or RIO-CELL is not communicating with RIO-CONN.	Check the radio-transmission efficiency. Make sure the batteries are charged.
RIO-LUX	The batteries on one or more of the connected wireless devices are almost flat.	Check the status of the batteries on the connected wireless devices and replace them within 10 days.

If the RIO-CONN-related functions don't appear on the control panel, switch the panel off and on again.

Figure A: Control card for managing up to 10 Rio-wireless series accessories.

Figure B: Main components of the control card.

Figure C: Control card fitted to the operator's control board.

Figure D: Resetting the control card.

Figure E: Functional checks.

Figure F: Troubleshooting.

Figure G: Troubleshooting.

**Pertinent Regulations.** RIO-CONN paired with RIO-EDGE is a class 2 **safety device** (EN 954-1). Once installed, check compliance with the applicable parts of the following regulations: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445. Came S.p.A. is not liable for any damage caused if the product is used improperly, wrongfully or unreasonably. The product complies with the relevant directives in force.

**Decommissioning and disposal.** - Do not dispose of the packaging and the device in nature, at the end of its life cycle, but rather dispose of them by following the applicable laws in the country where the device is installed. The recyclable components all bear a symbol to that effect.

THE DATA AND INFORMATION IN THIS MANUAL MAY BE CHANGED AT ANY TIME AND WITHOUT NOTICE.

THE MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETERS.

## FRANÇAIS

## Description

Carte pour la gestion radio d’accessoires de la série sans fil Rio (max. 10 unités).

Se connecte à toutes les cartes électroniques ou tableaux de commande d’automatismes dotés du connecteur enfichable spécifique. L’exemple de la figure **A** illustre 9 unités interfacées avec Rio-Conn.

## Composants principaux **B**

- Antenne.
- Bouton de programmation.
- Sélecteur de puissance radio.
- Bouton Ràz.
- Voyants de signalisation.
- Branchement pour cartes.

## Données techniques

Type	RIO-CONN
Absorption max. (mA)	25
Portée radio en champ libre (m)	30 max.
Fréquence (MHz)	868.95 - 869.85

## Installation

△ **Avant de procéder à l’installation, METTRE HORS TENSION et déconnecter les éventuelles batteries de l’automatisme.**

- Brancher Rio-Conn sur la carte électronique de l’automatisme **C**.

**NB : ne pas modifier la position de l’antenne.**

- Alimenter l’automatisme et s’assurer que les voyants bleus [SANS FIL] clignotent.
- S’ils ne clignent pas, réinitialiser la carte (voir procédure correspondante).

- Enlever les piles des accessoires.

- Mémoriser chaque composant du système (voir les instructions des accessoires).

- Contrôler le fonctionnement du système (voir procédure correspondante).

## Réinitialisation de la carte **D**

Maintenir enfoncée la touche de remise à zéro [RàZ] pendant environ 15 secondes jusqu’au clignotement des voyants [SANS FIL].

**NB : le remplacement d’un dispositif comporte la remise à zéro puis la remémorisation de tous les dispositifs du système.**

## Contrôle du fonctionnement

Envoyer à l’automatisme une commande de lancement de la manœuvre (chaque accessoire Rio clignote\* une fois en bleu)

S’assurer de l’activation effective du Rio-Lux.

Provoquer une interférence sur la manœuvre du portail et contrôler que les dispositifs Rio-Cell et/ou Rio-Edge activent la fonction de sécurité prévue.

Au terme de la manœuvre, chaque accessoire Rio clignotera\* une fois en rouge et passera au mode Low Power pour préserver l’état des batteries.


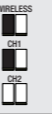




△ **NB : en mode Low Power, la réponse au test manuel de fonctionnement des photocellules (le voyant clignote une fois en bleu) sera plus lente.**

**\* À défaut de clignotement, mettre hors tension et augmenter la portée/puissance du signal radio en positionnant le cavalier **③** sur H.**

## Résolution des problèmes

■ Voyant allumé en permanence, □ Voyant éteint,

▣ Voyant clignotant

LED	Causes possibles	Solution
	Aucun accessoire RIO mémorisé.	Configurer les accessoires RIO.
	Le bord sensible connecté sur IN1 du RIO-EDGE n’intervient pas.	Contrôler les branchements et les réglages du bord sensible.
	Le bord sensible connecté sur IN2 du RIO-EDGE n’intervient pas.	Contrôler les branchements et les réglages du bord sensible.
	Les Rio-Cell mémorisées avec T1 <span> </span> :	
	a. Détectent un obstacle.	a. Éliminer l’obstacle.
	b. Sont désalignées.	b. Aligner les photocellules.
	c. Ont les piles déchargées.	c. Remplacer les piles.
	Les Rio-Cell mémorisées avec T2 <span> </span> :	
	a. Détectent un obstacle.	a. Éliminer l’obstacle.
	b. Sont désalignées.	b. Aligner les photocellules.
	c. Ont les piles déchargées.	c. Remplacer les piles.
	RIO-EDGE ou RIO-CELL ne communiquent pas avec RIO-CONN.	S’assurer de l’efficacité de la transmission radio. S’assurer que les batteries ne sont pas déchargées.
RIO-LUX	Les piles d’un ou de plusieurs dispositifs radio sont presque épuisées.	Contrôler l’état des piles des dispositifs radio connectés et les remplacer dans les 10 jours.

Si l’armoire de commande ne visualise pas les fonctions concernant RIO-CONN, l’éteindre et la rallumer.

Figure A: Carte pour la gestion radio d’accessoires de la série sans fil Rio (max. 10 unités).

Figure B: Composants principaux de la carte.

Figure C: Carte installée sur la carte électronique de l’automatisme.

Figure D: Réinitialisation de la carte.

Figure E: Vérifications fonctionnelles.

**Références normatives.** RIO-CONN combiné à RIO-EDGE est un dispositif de sécurité de **catégorie 2** (EN 954-1).

Au terme de l’installation, contrôler la conformité aux parties applicables des normes EN 13241-1, EN 12453, EN 12445. Came S.p.A. décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une utilisation impropre, incorrecte ou déraisonnable du produit.

**Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.**

**Mise au rebut et élimination.** Ne pas jeter l’emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

## РУССКИЙ

## Описание

Плата радиоуправления беспроводными аксессуарами серии Rio (макс. 10 шт.).

Плата подключения ко всем платам или блокам управления автоматикой, имеющим специальный разъем. На демонстрационном рисунке **A** представлено 9 устройств, соединенных с Rio-Conn.

### Основные компоненты **B**

- Антенна
- Кнопка программирования
- Переключатель мощности радиосигнала
- Кнопка «Сброс»
- Светодиодные индикаторы
- Разъем для плат

### Технические характеристики

Модель	RIO-CONN
Макс. потребляемый ток (mA)	25
Дальность передачи радиосигнала на открытой местности (м)	макс. 30
Частота (МГц)	868,95 - 869,85

## Монтаж

△ **Перед тем как продолжить, ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ и вытащите аккумуляторы при их наличии.**

- Вставьте Rio-Conn в разъем платы управления автоматикой **C**.

**Важное примечание! Не меняйте положение антенны.**

- Подайте электропитание на автоматику и проверьте, чтобы синие светодиодные индикаторы [БЕСПРОВОДНОГО СОЕДИНЕНИЯ] мигали.

- Если индикаторы не мигают, выполните сброс платы (см. соответствующую процедуру).

- Вытащите батареи из аксессуаров.

- Выполните запоминание каждого отдельного компонента системы (см. технические инструкции на аксессуары).

- Проверьте работоспособность и функциональность системы (см. соответствующую процедуру).

### Сброс платы **D**

Нажмите и удерживайте кнопку «Сброс» [RESET] около 10 секунд, пока не замигают светодиодные индикаторы [БЕСПРОВОДНОГО СОЕДИНЕНИЯ].

**Важное примечание: замена одного устройства приводит к сбросу и последующему повторному запоминанию всех устройств системы.**

### Функциональные проверки

Подайте команду на начало движения автоматике (индикаторы на всех аксессуарах Rio мигнут\* синим).

Проверьте, чтобы устройства Rio-Lux были включены.

Создайте искусственную помеху для движения ворот и проверьте, чтобы устройства Rio-Cell и/или Rio-Edge активировали предусмотренную функцию безопасности.

По завершении движения светодиодные индикаторы на всех аксессуарах Rio мигнут\* красным, и устройства перейдут в режим энергосбережения для сохранения заряда батарей.

△ **Важное примечание: в режиме энергосбережения получение результатов ручной самодиагностики фотоэлементов (мигание светодиодных индикаторов синим) займет больше времени.**





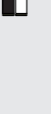

**\* Если этого не происходит, отключите сетевое электропитание и увеличьте дальность действия/мощность радиосигнала, установив перемычку **③** в положение H.**

## Устранение неисправностей

■ Светоиндикатор горит ровным светом,

□ светоиндикатор выключен,

▣ светоиндикатор мигает

LED	Возможная причина	Устранение
	Нет сохраненных в памяти устройств RIO.	Выполните настройку устройств RIO.
	Чувствительный профиль безопасности, подключенный к контактам IN1 на RIO-EDGE, не срабатывает.	Проверьте подключения и регулировки чувствительного профиля.
	Чувствительный профиль безопасности, подключенный к контактам IN2 на RIO-EDGE, не срабатывает.	Проверьте подключения и регулировки чувствительного профиля.
	<b>Rio-Cell, сохраненные в памяти нажатием кнопки T1<span> </span>:</b>	
	a. Обнаруживают препятствие.	a. Устраните препятствие.
	b. Плохо выровнены.	b. Выровняйте фотоэлементы.
	c. У них разряжены батареи.	c. Поменяйте батареи.
	<b>Rio-Cell, сохраненные в памяти нажатием кнопки T2<span> </span>:</b>	
	a. Обнаруживают препятствие.	a. Устраните препятствие.
	b. Плохо выровнены.	b. Выровняйте фотоэлементы.
	c. У них разряжены батареи.	c. Поменяйте батареи.
	RIO-EDGE или RIO-CELL не обмениваются данными с RIO-CONN.	Проверьте эффективность передачи радиосигнала. Убедитесь в том, что батареи не разряжены.
RIO-LUX	Батарейки одного или нескольких беспроводных устройств почти полностью разрядились.	Проверьте состояние батареек подключенных беспроводных устройств и замените их в течение 10 дней.

Если на блоке управления не отображаются функции RIO-CONN, выключите и повторно включите блок управления.

Figure A: Плата радиоуправления беспроводными аксессуарами серии Rio (макс. 10 шт.).

Figure B: Основные компоненты платы.

**Нормы и стандарты.** RIO-CONN в сочетании с RIO-EDGE выполняет функции устройства безопасности **2-й категории** (в соответствии с нормативом EN 954-1). После завершения монтажа проверьте систему на соответствие требованиям стандартов EN 13241-1, EN 12453, EN 12445. Came S.p.A. не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

**Продукция соответствует действующим директивам.**

**Утилизация.** Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. На компоненты, подлежащие переработке, нанесены знак и символ материала.

ВСЕ ДАННЫЕ И ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ, МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.